
4 Compartir experiencias entre maestros: Una forma de hacer didáctica en inglés

Por: Sandra Lorena Moreno Raigosa¹⁶

La presente iniciativa se desarrolla en la Unidad de Servicio en Lenguas Extranjeras - Unilingua de la Universidad del Cauca, donde se orientan cursos intensivos y por extensión de Inglés, Italiano, Portugués, Alemán y Mandarín. La unidad está ubicada en el Edificio del Museo de Historia Natural en la Urbanización Caldas de la ciudad de Popayán.

Unilingua ofrece los servicios de traducciones, cursos por extensión de idiomas extranjeros, en las modalidades de intensivos de lunes a viernes y cursos sabatinos regulares infantiles y para adultos. Estos cursos son muy reconocidos a nivel local y están orientados en su mayoría por egresados del programa de Lenguas Modernas, Inglés-Francés, estudiantes de los últimos semestres con rendimiento académico sobresaliente y algunos profesores extranjeros.

Cabe destacar que los cursos infantiles de los sábados, están en manos de los estudiantes de últimos semestres a quienes se les denomina *main teacher* o profesor principal y ellos tienen como apoyo a otro estudiante del programa de un semestre inferior y con poca experiencia, quien se le conoce como *assistant teacher* o *trainee teacher* lo cual traduce profesor asistente o profesor en entrenamiento.

Inicialmente me desempeñé en Unilingua como *trainee teacher*, gracias a mi formación como normalista superior y porque en ese momento era estudiante de la Licenciatura en Educación Básica con énfasis en Lengua

¹⁶ Normalista Superior y licenciada en Educación Básica con énfasis en Lengua Castellana e Inglés. Docente de Unilingua en el programa de sensibilización al inglés para niños y niñas entre 4 y 6 años de la Universidad del Cauca.

Castellana e Inglés. Las razones de la escogencia correspondieron al interés de generar lazos entre estos dos programas académicos de la Universidad del Cauca. Aproveché esta circunstancia para observar cómo se preparaban y se llevaban a cabo las clases de inglés y cómo eran las relaciones estudiante-docente.

DIFICULTADES PEDAGÓGICAS, DIDÁCTICAS Y PSICOLÓGICAS EVIDENCIADAS EN LOS CURSOS DE INGLÉS

Con dos semestres de experiencia como *assistant teacher* se me presentó la oportunidad de analizar una encuesta, en la que los *main teachers* daban a conocer los aspectos que debían transformar con el fin de enriquecer sus prácticas en la enseñanza del inglés. La encuesta contenía preguntas sobre la dificultad en la explicación de los temas, el conocimiento insuficiente del dominio en el manejo de grupo y de estrategias de enseñanza y aprendizaje de este idioma.

En general los docentes en la encuesta, manifestaron que su conocimiento didáctico era insuficiente y por esta razón se presentaban conflictos al interior de sus clases. Estos conflictos se evidenciaban en el descontento de los estudiantes al asistir al curso, la desmotivación respecto de las actividades ceñidas al texto guía, el incumplimiento a talleres propuestos, puesto que en algunas instituciones de donde provenían ya habían adoptado el mismo texto.

En lo que se refiere al bilingüismo el Gobierno, en su Política de Pertinencia de la Educación a través del Ministerio de Educación Nacional -MEN-, sostiene que: "Para que los estudiantes alcancen competencias óptimas en la adquisición del inglés como segunda lengua, una de las tres estrategias que se proponen es el desarrollo de planes de capacitación para mejorar la formación de los docentes en la implementación de la enseñanza del inglés"¹⁷.

A nivel didáctico, la innovación planteada en estas clases era limitada al uso de todo el material de apoyo conferido por la editorial a saber: flash cards o tarjetas, posters o afiches, CD de audio y video. Hasta ese entonces, los docentes consideraban que la producción de materiales era una labor muy dispendiosa y que no contaban con las habilidades motrices necesarias para elaborarlos. Esta creencia se fue aminorando después de las

17 COLOMBIA. MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL. Programa Nacional de Bilingüismo. En: *Portal Colombia Aprende* [En línea]. [Consultado en enero de 2011]. Disponible en: <<http://www.colombiaprende.edu.co/html/productos/1685/article-158720.html>>

capacitaciones y gracias al apoyo que brinda Unilingua en la consecución de materiales de trabajo tales como: cartulina, fommy, hojas de colores, colbón, plastilina, témperas, etc.

Y por último, se pudo evidenciar que entre los *main teachers* existía desconocimiento acerca de las características del desarrollo de los niños que les correspondían en cada grupo. Se aplicaba cada estrategia, propuesta, juego o actividad que el libro mencionara de modo mecánico, sin proponer algo innovador que mejorara la calidad de la enseñanza y la relación con los niños.

ALTERNATIVAS DE SOLUCIÓN QUE SE PLANTEARON PARA MEJORAR LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS

La alternativa ante la apremiante necesidad de mejorar las prácticas pedagógicas en Unilingua ha sido la implementación de diferentes capacitaciones, orientadas a los profesores de forma gratuita, en el uso del tablero, el manejo del texto-guía, el refuerzo respecto del buen uso de métodos pedagógicos y la implementación de actividades lúdicas para la enseñanza del Inglés.

Gracias a la observación participante que realicé de los cursos, al análisis de los resultados de la encuesta a los docentes y de la evaluación que semestralmente hacen los estudiantes de sus profesores, preparé el curso de pedagogía y lúdica dando respuesta a las necesidades anteriormente descritas así:

CONOCIMIENTO DEL GRUPO

Considero que cada profesor es un ser valioso, único, creativo y con potencialidades diferentes, por ello planteé actividades en las modalidades de juego y lenguaje, juego y memoria, juegos aplicados a la educación de los sentidos, juego de control tónico y relajación, entre otros, propuestos en el libro de Gladys Elena Campo titulado “El juego”¹⁸. Se logró visualizar las potencialidades y aspectos a mejorar por parte de los docentes, se tuvo en cuenta la propia crítica que daba como resultado una catarsis en la que evidenciaban su agrado, pasión o desagrados por ejercer esta profesión o si eran simplemente intereses económicos que los movilizaban a trabajar con los niños.

18 CAMPO, Gladys Elena. *El juego en la educación física básica*. Armenia (Colombia): Kinesis, 2000. p. 39 a 443.

TEMAS PROBLEMÁTICOS

Para ninguno de los asistentes a la capacitación, era un secreto que en cualquier momento de nuestras prácticas perdíamos el horizonte con facilidad, cuando nos enfrentábamos a un tema difícil de enseñar como por ejemplo el verbo "to be", preposiciones de lugar, oraciones en pasado, entre otros. Además todas esas aprehensiones eran transmitidas, casi sin darnos cuenta, a nuestros estudiantes quienes son perceptivos de la forma como abordamos la clase.

Después de hacer un reconocimiento, se elaboraba la "lista negra" de los temas problemáticos y se inició una lluvia de ideas en la que cada docente dio su apreciación sobre los tópicos tratados, se compartieron las estrategias implementadas, los pro y los contra y cómo había sido el impacto en el grupo. Vale la pena recalcar que todos fueron humildes y abiertos en reconocer sus falencias y en escuchar sugerencias a sus propuestas. Es decir, ya no era un sólo docente enfrentado a un tema que le generaba angustia, sino 10 o hasta 25 colegas dándole su apoyo para solucionar la situación problemática, al poner en juego toda su creatividad y así entretejer otras estrategias didácticas.

DESARROLLO FÍSICO Y PSICOLÓGICO DE LOS ESTUDIANTES SEGÚN LA EDAD

Partiendo de la idea de que todo niño es diferente y que sus actuaciones son el resultado de su estado físico y mental, les hice la petición que de forma libre observaran el comportamiento de los niños según la edad, en aspectos fundamentales como los estados psico-sociales, el afecto, el reconocimiento, la seguridad, el factor físico y de motricidad fina y gruesa, la adolescencia y las inteligencias múltiples.

En cuanto al desarrollo del niño se ha escrito mucho, por ejemplo, las etapas de desarrollo cognitivo de Piaget, la zona de desarrollo próximo de Vigotsky, y el aprendizaje significativo de Ausubel. Esta indagación permitió diseñar estrategias pedagógicas que los docentes estaban dispuestos a realizar como obras de teatro y monólogos, entre otros, para expresar lo aprendido.

FICHAS DE INTERESES DE LOS ESTUDIANTES - FdIE

Se amplió la capacitación para los docentes de los cursos de inglés dirigidos a adultos y se implementó la Ficha de Intereses de los

Estudiantes (FdIE). Esto generó una transformación puesto que ya no se planificaba la clase solo partiendo del gusto del docente y de cómo adquirió la lengua extranjera, sino centrando la enseñanza en lo que el estudiante manifestó en la ficha.

Los niños planteaban el deseo de aprender recetas, canciones de sus artistas favoritos y a través de caricaturas presentar diálogos que normalmente ven en televisión; los adolescentes manifestaron la intención y su interés por la utilización de las redes sociales como un espacio comunicativo en otros idiomas. Además, querían conocerse más por medio de un chismógrafo, éste es un cuaderno donde podían responder y ver algunas preguntas en inglés de índole personal, para saber más de sus compañeros de curso y del manejo de mensajes cortos en este idioma. Mientras los adultos por su parte, manifestaron su deseo de conocer sobre viajes, cultura y posibilidades de estudio en el exterior.

DISCUSIÓN ACERCA DE MÉTODOS DE ENSEÑANZA EN IDIOMA EXTRANJERO

La teoría sobre los métodos de enseñanza se basó en el libro “Opciones metodológicas para la enseñanza de idiomas”¹⁹ de Jesús Alirio Bastidas. Es un texto claro, que retoma algunos métodos tales como el audiolingual, el de la traducción, el de Respuesta Física Total -RFT-, entre otros. En vista que los estudiantes de lenguas modernas ya conocían de antemano estos métodos, no sólo se debatió sobre el rol del maestro, el estudiante y el material didáctico, sino también del cómo estas metodologías ponen en evidencia grandes hallazgos y fuertes críticas en la enseñanza de las lenguas extranjeras.

PRODUCCIÓN DE MATERIAL DE APOYO (PAPEL, PLASTILINA, LANA, ETC.)

Se dieron pautas sobre manejo de tijeras y optimización de material, pero fueron realmente las manos creativas de los maestros, quienes elaboraron pequeñas obras de arte para su propia sorpresa; ello generó momentos en los que realmente superaban sus propios prejuicios dando respuesta así a la pregunta por la elaboración y uso de recursos educativos en el aula.

19 BASTIDAS, Jesús Alirio. *Opciones metodológicas para la enseñanza de idiomas*. Pasto (Colombia): Universidad de Nariño, 1993.

REFLEXIONES VIDEOS-ARTÍCULOS

La capacitación siempre fue un espacio abierto tanto a críticas constructivas como al apasionamiento por la profesión docente, por eso se abordaron videos como "Con ánimo de lucro"²⁰, textos cortos y artículos de reflexiones pedagógicas, que dejaban entrever que la pobreza de un país es consecuencia muchas veces de la prioridad que se le da a la guerra y a los intereses externos que a la educación como tal.

USO DE LAS TIC

No hay que desconocer que el computador es una herramienta bastante eficaz para la realización de material educativo; se contó con la ayuda de una diseñadora gráfica quien nos enseñó a trabajar con algunos programas necesarios para la edición de video e imagen.

Se realizó conjuntamente una lista valiosa de aquellos vínculos de páginas en donde podíamos acceder a cursos de formación en inglés gratuitos y a material educativo computarizado, teniendo en cuenta el agrado tan marcado que sienten los estudiantes hacia el uso de las TIC.

ESTRATEGIA PARA ABORDAR LA PROBLEMÁTICA IDENTIFICADA

Cuando los docentes dan solución al tema que inicialmente les causaba angustia, se puede entrever si realmente los docentes ponen en práctica o no lo aprendido y lo compartido durante el transcurso de las actividades. De la mano de la lúdica y la elaboración de material didáctico, los docentes dan respuestas puntuales a esa problemática, centrándose siempre en aquello que motiva a sus estudiantes. Tanto la estrategia como el material desarrollado en la capacitación implementada por Unilingua, generaron espacios en donde los recursos se ponen al servicio del personal docente y dinamizan procesos en los que ellos mismos producen material, lo que es por ende bastante significativo.

REFLEXIONES Y HALLAZGOS

- Enseñar y aprender inglés es un desafío para lograr el objetivo "Colombia Bilingüe 2019" y la Universidad del Cauca está encaminada en alcanzar este propósito para ser mejores en el uso de las lenguas.

²⁰ El video aborda la situación en que se halla la educación en Nicaragua y plantea como esta última sirve de pilar para alcanzar los ocho objetivos del milenio; son las comunidades menos preparadas académicamente quienes propician nuevos espacios de formación. Disponible en: www.conanimodelucro.com

Desde Unilingua se propende por el aprendizaje del inglés como lengua extranjera para todos los ciudadanos, teniendo en cuenta la calidad del uso de la misma y el goce de unas clases planteadas desde los intereses de los estudiantes.

- Inicialmente los docentes eran renuentes a asistir a cursos de formación adicionales. Es importante tomar en cuenta que como docentes no lo sabemos todo, por más títulos o especializaciones que tengamos, por tanto la capacitación permitió constatar que el verdadero maestro se forma en la práctica y en la reflexión constante de sus propias experiencias.
- Los espacios para compartir experiencias entre docentes deberían ampliarse. Inicialmente la capacitación era de doce horas, ahora es de treinta, y aún es poco el tiempo para abordar los hallazgos que se pueden generar cuando docentes comprometidos con la profesión, se reúnen a debatir acerca de sus prácticas para renovarlas y transformarlas.
- Los encuentros pedagógicos multidisciplinares brindan la posibilidad de construir espacios que generen avances significativos en la práctica docente tanto a nivel local como regional, para entretrejer nuevas aproximaciones a la didáctica acordes con las necesidades puntuales que tienen los docentes de Unilingua respecto de la enseñanza de las lenguas extranjeras.
- La capacitación dio pie para pensar en la posibilidad de crear el Banco de Recursos Docentes -BRD- donde los docentes puedan acceder al material elaborado en los espacios formativos.

SABER PEDAGÓGICO EN EL CAUCA:
Miradas de maestros en contextos de diversidad

Compiladores:

Gloria Judith Castro y Ulises Hernández

Autores:

Julieth Magally Atillo, Yenny Paola Gutiérrez, Luis Orlando Serna, Luz Janet Dorado, María del Carmen Cifuentes, Erika Palechor, Ruber Higón, Clara Stella Alzate, Martha Teresa López, Edwin Andrés Murillo, Sandra Lorena Moreno, Henry Vargas, Olga Marlene Campo, William Fernando Fernández y Pastor Benavides

Grupo de Investigación en Enseñanza de las Ciencias
y Contextos Culturales - GEC
Red de Investigación Educativa - ieRed
Universidad del Cauca
2012

© Universidad del Cauca
© Los Autores

Universidad del Cauca
Calle 5 No. 4 - 70
Conmutador: (57+2) 8 20 98 00
Popayán - Colombia

ISBN: 978-958-732-101-2
Sello Editorial Universidad del Cauca
Fecha: Marzo 2012
Diseño de Caratula y Contenidos: Alex Francisco Audivert



Se permite la copia, presentación pública y distribución de este libro bajo los términos de la Licencia Creative Commons Reconocimiento - No Comercial, la cual establece que en cualquier uso: 1) se de crédito a los autores del libro; 2) no se utilice con fines comerciales; y 3) se den a conocer estos términos de licenciamiento. La versión completa de la licencia se encuentra en la dirección web: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc/2.5/co/>

Este libro y otros generados por el Grupo de Investigación en Enseñanza de las Ciencias y Contextos Culturales - GEC o por la Red de Investigación Educativa - ieRed, se pueden descargar de: <http://www.ired.org/libros/>